Общественно-политическая городская газета

Вечерний Ташкент

Газета выходит с 1 июля 1966 года

№ 58 (8. 000) ◆ Вторник, 24 марта 1992 года ◆ Цена 1 руб.

Его Превосходительству Исламу Каримову, Президенту Республики Узбекистан

Получили послание Вашего Превосходительства, содержащее в себе поздравления Ваши и народа братского Узбекистана в связи с 10-летием с момента нашего становления у власти в Королевстве Саудовская Аравия. Выражая благодарность и высоко ценя Ваши чувства и дружеские пожелания, шлем Вашему Превосходительству и народу Узбекистана наилучшие пожелания постоянного прогресса и процветания. Мы рады, что имеем возможность подтвердить связи между нашими двумя братскими странами и с нетерпением ожидаем их укрепления и развития.

Примите мои приветствия

служитель двух священных мечетей Фахд Бен Абдель Азиз Ал Сауд, король Королевства Саудовская Аравия.

И цветы, и воздушный шар

На площади у театра им. Навои в день Навруза полноправными хозяевами были дети. С удовольствием они отдавались художественному творчеству, выводя на асфальте свои нехитрые рисунки. Участники различных спортивных кружков демонстрировали гоночные автомобили, картинги, планеры. А на ступеньках театра им. А. Навои — на импровизированной сцене пели, танцевали, играли на национальных инструментах воспитанники домов пионеров и музыкальных школ.

Приметой праздника стали весенние цветы. Они были в руках у прохожих, на столиках выносных кафе, на привлекшей внимание всех выставке. Представленные здесь букеты нарциссов, розтюльпанов, гвоздик никого не могли оставить равнодушным.

Здесь же на площади малыши и их родители стали свидетелями запуска воздушного шара.

О. КОСТИКОВА.

НА СНИМКАХ: моменты празднования Навруза.

Фото **А. Пышненко.**

АКЦИИ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ

Свой вклад в благотворительную программу празднования Навруза внесли Ташкентский городской и районные советы НДП Узбекистана. Вместе с хокимиятами были определены адреса народных гуляний, проведены вечера и встречи жителей с общественными благотворительными организациями и фондами, на которых малоимущим семьям, одиноким престарелым и инвалидам оказана денежная и материальная помощь. Провели народные демократы и свои акции милосердия. Так, Ташгорсовет НДП Узбекистана из своих привлеченных средств перечислил 10 тысяч рублей в благотворительный фонд «Навруз» во время прошедшего телемарафона.

Все первичные организации НДП Бектемирского района внесли свой вклад в программу, проведенную в Навруз фондом милосердия «Саховат». Для благотворительных акций на его счет было перечислено две с половиной тысячи рублей.

В Кировском районе члены совета НДП посетили детский дом № 29, подарив коллективу стиральные машины, утюги и другие предметы бытового назначения, а детской многопрофильной больнице № 5 они вручили библиотечку художественной литературы.

Адресами милосердия и добра Куйбышевского районного совета НДП стали школа-интернат для глухих, тубдиспансер и специальная вспомогательная школа-интернат № 105. В эти коллективы были направлены художественная литература и различные технические средства. На три тысячи рублей оказана материальная помощь одиноким престарелым и многодетным семьям района.

Подобные мероприятия проведены и другими районными советами НДП Узбекистана. Так, сабиррахимовцы вручили хозяйственный инвентарь махаллинскому комитету «Мевазор», а сергелийцы приобрели три мебельные стенки на общую сумму 24 тысячи рублей и вручили их многодетным семьям. Во Фрунзенском районе открыт специальный счет для благотворительных нужд, на который народные демократы перечислили 60 тысяч рублей, а 4 тысячи рублей райсовет перечислил в фонд «Навруза» во время проходившего телемарафона. Совместно с хокимиятом Хамзинского района совет НДП оказал материальную помощь нуждающимся семьям на общую сумму 45 тысяч рублей. В Чиланзарском районе было вручено 400 подарков малоимущим и многодетным семьям, инвалидам войны и труда.

Л. ДЕРГУНОВА.

ИНФОРМБЮРО

ПО ВСЕМ КАНАЛАМ

В РЕСПУБЛИКЕ

● Вчера в Ташкент с официальным визитом прибыла делегация Сирии во главе с министром иностранных дел аль-Шараа Фарука. В программе — встреча в МИД Республики Узбекистан, встречи с представителями ряда министерств и ведомств, осмотр достопримечательностей города Ташкента.

● Связисты Узбекистана приступили к эксперименту по приему передач Турецкого телевидения.

● Решение о создании альтернативной службы военнослужащих вынесло правительство Каракалпакстана.

● Подписанные ряд протоколов и соглашений между Республикой Узбекистан и Китайской Народной Республикой публикуются на страницах республиканской печати.

В СОДРУЖЕСТВЕ

● Президент Республики Узбекистан И. Каримов и госсекретарь России Г. Бурбулис в Киеве подписали Протокол об установлении дипломатических отношений между Республикой Узбекистан и Российской Федерацией.

● В Беларуси предполагается введение многоразовых купонов.

● Начальник «Нефтепромстроя» В. Солопов недорого купил церковь в селе Домашка под Самарой. Обошелся ему храм всего в 1.800 рублей. После ремонта здания и возведения пристроя получилась неплохая дача.

● Вызов «скорой» в Архангельске стоит теперь червонец. У «неотложки» нет денег на бензин и лекарства.

● В Томске глава администрации запретил деятельность экстрасенсов без разрешения специальной комиссии.

● За дальнейшую подписку на газету «Комсомольская правда» на 25 четырехполосных номеров в месяц нужно выложить 41 рубль.

● 550 рублям будет равняться минимальная зарплата на территории Республики Беларусь.

● Подписание Федерального договора России состоится 31 марта в Кремле.

● В аэропорту Ашхабада задержан военно-транспортный самолет «АН-26», на котором пытались незаконно вывезти крупную партию промышленных и продовольственных товаров на сумму около полутора миллионов рублей. Возбуждено уголовное дело.

В МИРЕ

● В пригороде Стокгольма обнаружен склад спиртных напитков, контрабандой завезенных в Швецию. Полиция конфисковала более 9 тысяч бутылок русской водки.

● Заказ на изготовление нескольких тысяч экземпляров Государственного флага и Герба Туркменистана выполняют сейчас предприятия Турции.

● Китай намерен увеличить число своих рабочих в СНГ с 15 тысяч до 105 тысяч человек.

Биржа ТОШКЕНТ Биржаси
Контактные телефоны: 45–84–64, 45–83–87, 45–80–65, 45–23–42

Восьмитысячная встреча

Сегодня у вас в руках, дорогие читатели, восьмитысячный номер «Вечерки». Мы не готовили его специально. Это — обычный рядовой номер — один из тех восьми тысяч, которые выпустил почти за 26 лет журналистский коллектив «Вечернего Ташкента». Выпустил с вашей помощью, во многом благодаря вашей поддержке, вашим советам, вашим письмам. И хотя мы уже не раз сообщали, что из-за недостатка денежных средств и возросшей стоимости почтовых услуг мы далеко не на каждое письмо сможем ответить, ваши письма и материалы, сделанные по ним, занимают большую часть газетной площади. И мы рады тому, что поток читательских писем в редакцию не убавляется. И воспринимаем это как прочную связь читателей с любимой «Вечеркой».

Собственно, любая газета для того и существует, чтобы ее читатели находили в ней отражение своих раздумий и чаяний, получали необходимую для жизни информацию, моральную поддержку, полезные советы. Особенно это нужно в наше трудное, переходное время от одного привычного стиля жизни к новому, не совсем обычному, но обещающему выход из многолетних (раньше называвшихся временными) трудностей.

Верим, все пройдет, пройдут и эти смутные времена, наступит лучшая, достойная человека жизнь. И это лучшее время можно приблизить только упорным трудом, общегражданским согласием, добром и уважением друг к другу. Только это может нас выручить.

Во вчерашнем номере «Вечерки» опубликовано приветствие Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова по случаю народного праздника Навруз, в котором сказано: «Кто неустанно трудится на благо страны и народа, тому воздастся сторицей». Так оно и будет.

Журналистский коллектив «Вечерки», обращаясь к вам по случаю выхода 8000-го номера, заверяет: мы, дорогие читатели, по-прежнему будем вместе с вами преодолевать все трудности, помогая друг другу, вместе будем трудиться на благо нашей республики и каждого ее гражданина.

Не спасуйте, коробейники!

Комплекс «Крытый рынок» с самого начала задумывался как средоточие самых различных торговых точек. И действительно, их становится все больше и больше.

Вместе с фотокорреспондентом Р. Шариповым мы заглянули сюда в канун празднования Навруза. Здесь распахнули свои двери сразу несколько промтоварных магазинов. Многие покупатели, сделавшие покупки, остались довольны и обслуживанием, и самим новшеством. Самый крупный из магазинов — площадью 700 квадратных метров — от фирмы «Ташкент». Чуть поменьше — от 250 до 400 квадратных метров — торговые точки «Таштекстильшвейторга», «Ташобувьторга», ЦУМа, «Ташгалантерейторга», Минместрома. Словом, ассортимент товаров самый разнообразный. Открыла здесь свое представительство фирма «Зенит». Очень удачно расположился в общем ряду комиссионный магазин. В каждом из них выделены отделы коммерческой торговли.

Все эти точки оснащены современным торговым оборудованием, удобны как для посетителей, так и для обслуживающего персонала.

К. ОЛЬГИНА.

НА СНИМКАХ: новые магазины в комплексе «Крытый рынок».

Первое интервью—«Вечерке»

«В вашей стране интересно работать»

Ровно неделю назад Государственный флаг Соединенных Штатов Америки поднят над посольством США в Ташкенте, первом иностранном посольстве в независимом Узбекистане.

С временным поверенным в делах США в нашей республике господином Майклом Мозером беседует наш корреспондент.

— Господин Мозер, расскажите о себе: как вы пришли на дипломатическую работу, где учились, работали!

— Я из южной части Америки, родился в Бирмингеме штата Айова. Занимался в колледже, затем в университете в Вирджинии, Вашингтонском университете. Изучал русскую историю, математику, позже экономику. Узбекистан — шестая страна, в составе посольств которых я исполнял свои обязанности. Работал в Латинской Америке, Перу, Аргентине, как специалист по вопросам СЭВ — в Болгарии, Москве, ГДР. После объединения двух Германий — в Берлине. В качестве экономиста — в Вашингтоне, был финансовым атташе в Аргентине. На дипломатической работе уже 17 лет из своих 40.

Увлекаюсь теннисом, баскетболом, гольфом, лыжами.

— Думаем, господин Мозер, здесь, в Ташкенте, вы сможете продолжить свои занятия спортом — у нас есть замечательные спортивные площадки, Чимган, куда уже сейчас приезжает немало иностранцев. С гольфом, по-моему, будет посложней...

Большая ли у вас семья!

— У меня четверо детей — две девочки и два мальчика. Жена Барбара — красивая, милая женщина.

— О! Вы достойный представитель в нашем крае, где любят детей и чтят многодетные семьи. Теперь вот появилась и американская семья на узбекистанской земле. С чего вы начнете свою работу!

— Прежде всего хочу поблагодарить правительство Республики Узбекистан, Хокима города и хокима Чиланзарского района, всех, кто помогал нам начать свою работу.

Мы, работники посольства, хотим продолжить заложенные Бейкером добрые шаги по укреплению дипломатических отношений. Визит госсекретаря господина Бейкера в Узбекистан — доказательство тому, что США за двусторонние и взаимовыгодные отношения. И Президент Буш, и Бейкер говорят, что такие отношения должны быть построены на взаимопонимании, к чему мы и будем стремиться.

Уже были первые встречи и беседы. Президент Республики Узбекистан И. А. Каримов принял представителя государственного секретаря США Н. Салго, меня, секретаря посольства Дарию Фейн. Состоялись беседы с министром иностранных дел Республики Узбекистан У. А. Абдуразаковым, первая рабочая встреча с первым замминистра иностранных дел Ф. Г. Тешабаевым, сотрудниками отдела государственного протокола. Шел разговор о том, в каких областях деятельности в первую очередь следует сосредоточить усилия. Словом, активно включаемся в работу.

Уже слышал, что в Нью-Йорк из Ташкента поедет музыкальная группа, что у вас работают американские бизнесмены, ученые из Сиэтла.

— Сиэтл — побратим Ташкента, и, естественно, у нас сложились добрые связи на ниве культуры, искусства, науки, здравоохранения, образования, спорта. Хотелось бы, чтобы эти связи укреплялись и с другими городами.

— Я высоко оцениваю подобные шаги, ибо мосты дружбы, которые налаживают отдельные лица, организации, без сомнения, помогают сближению народов, познанию и взаимообогащению культур.

— Какую роль на международной арене отводите Узбекистану!

— Узбекистан уже вступил в активную политическую жизнь. Об этом свидетельствуют вступление в ООН, желание быть членом Международного валютного банка, налаживание дипломатических контактов с другими государствами, готовность к развитию экономических, политических и дружественных связей.

— Видимо, вам известно, что Узбекистан, получив олимпийское признание, выдвинул свою кандидатуру на проведение Олимпийских игр в 2000 году в Ташкенте. Как вы расцениваете шансы столицы республики!

— Несмотря на естественную в таких случаях конкуренцию среди городов и государств, я, конечно, желаю успеха Узбекистану.

— Ваши первые впечатления о Ташкенте, его жителях!

— Я уже сказал, что теплый прием располагает и к творческой работе. Сам я из южной части Америки, Узбекистан по климату больше напоминает западную часть. Город, как и его люди, интересен. Думаю, что нам здесь будет легко и интересно работать.

Беседу вела
Эльвира АДАЖИНА.

Рождение Главгидромета

Создано Главное управление по гидрометеорологии (Главгидромет) при Кабинете министров Республики Узбекистан. В его состав вошли Узгидромет, Среднеазиатский научно-исследовательский гидрометеорологический институт имени В. А. Бугаева, Среднеазиатский региональный вычислительный центр, служба активных воздействий на атмосферные процессы, специальное конструкторское бюро аэрокосмического приборостроения, Центр по наблюдению за загрязнением природной среды, Гидрометцентр Республики Узбекистан.

НА СНИМКАХ: начальник метеостанции «Ташкент-обсерватория» Галина Дмитриевна Староватова; в лаборатории прецизионных методов анализа центра по наблюдению за загрязнением природной среды. Здесь на высокочувствительной и особо точной аппаратуре производят анализ различных соединений на содержание в них пестицидов и других загрязняющих веществ. Начальник лаборатории Галина Григорьевна Подгорнова; в отделе обработки спутниковой информации Среднеазиатского регионального вычислительного центра производится оценка растительности на пустынных и полупустынных пастбищах Узбекистана.

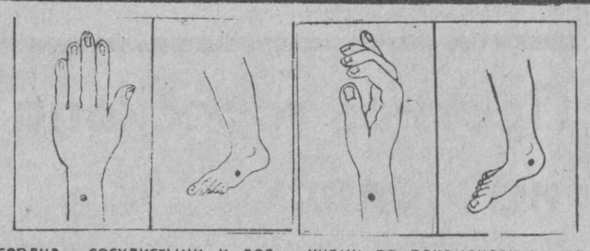
С. ВЕЛИЧКИН.
(Фотохроника УзА).

Погода и ваше самочувствие

С 24 по 29 МАРТА

По сведению Гидрометцентра Республики Узбекистан, в начале недели в Ташкенте ожидается теплая, сухая погода. Температура воздуха повысится: ночью до 4—9, днем 13—20° тепла. В середине недели на большей части территории республики пройдут дожди. Температура воздуха постепенно понизится, и до конца недели сохранится прохладная погода.

По мнению специалистов Центра медицинского метеопрогноза и метеопрофилактики НИИ медицинской реабилитации и физиотерапии имени Н. А. Семашко, ожидаемые погодные условия во второй половине недели будут оказывать на метеолабильных лиц спастически-тонизирующий эффект, который соответствует неблагоприятному типу погоды. При этом возможно ухудшение самочувствия больных с ишемической болезнью сердца, сосудистыми и воспалительными заболеваниями головного мозга, заболеваниями суставов и бронхолегочной системы. У больных гипертонической болезнью возможно повышение артериального давления. В целях профилактики больным с сердечно-сосудистыми заболеваниями по рекомендации лечащих врачей следует употреблять коррегирующие артериальное давление лекарства и антиспастические препараты. Больным с заболеваниями суставов и периферической нервной системы — противоболевые препараты в соответствующих комбинациях.



Всем метеолабильным больным рекомендуется препарат антивазоспастин, способствующий повышению стойкости организма к погодным факторам. В неблагоприятные дни лечебный эффект окажут и гальванопласты, реализуемые магазинами «Оптика» и «Медтехника». При неврозах с нарушениями в эмоциональной, двигательной, чувствительной и других сферах с вегетативно-сосудистыми расстройствами, преходящих нарушениях мозгового кровообращения, артрите их прикрепляют на точки ВАЙ-ГУАНЬ и ЦЗУ-ЛИНЬ-ЦИ (рис. 1), заболеваниях бронхолегочной системы — на точки ЛЕ-ЦЮЕ и ЧЖАО-ХАЙ (рис. 2).

Узбекистан и мир

Голос дружбы и мира

Из года в год расширяются и крепнут связи Узбекистана с внешним миром. Особое развитие дружественные отношения с зарубежными странами получили с момента провозглашения независимости республики. Свыше 100 государств мира уже признали Республику Узбекистан и приветствуют ее вступление в ряды членов ООН. Таким образом, столица республики Ташкент является теперь не только «звездой Востока, столицей дружбы и тепла», но и центром интенсивной политической жизни.

Кардинальные перемены в жизни Узбекистана, реформы в области экономики, меры руководства в социальной сфере, направленные на оказание помощи различным слоям населения в трудный период перехода к рынку, а также проблемы развития в этих условиях национальной культуры, языков, обычаев и обрядов — все эти вопросы вызывают живой интерес зарубежных граждан.

Одним из известных каналов передачи информации о внешнеполитических связях и контактах Республики Узбекистан и ее внутренней жизни и событиях является Республиканское радиовещание на зарубежные страны Государственной телерадиовещательной компании. О постоянно растущем интересе зарубежных радиослушателей к жизни Узбекистана в условиях независимости, к его проблемам свидетельствует редакционная почта. Ежегодно поступает около 9 тысяч писем из 70 стран мира. Для многих слушателей радио Ташкента является единственным источником информации о всех важных переменах, происходящих в Узбекистане. Об этом они рассказывают в своих письмах. Например, наш алжирский слушатель Ашур Бельват пишет: «Я постоянно слушаю ваши передачи. Они очень познавательны, т. к. благодаря им можно много узнать об Узбекистане, его жителях. Наряду с этим вы передаете объективную информацию о событиях в мире и арабских странах». Иоширо Йокогамо из Японии отмечает: «Я с интересом слушаю передачи из Ташкента. Новости дают богатую пищу для размышлений, т. к. из японской прессы не получишь такой информации. Благодаря многим рубриковым передачам узнаешь об образе жизни узбекского народа».

Во многих письмах слушатели просят рассказать о Ташкенте, его истории, проблемах большого современного города с его многонациональным населением, связях с городами-побратимами. Так, Джанакирам Рао пишет нам из Индии: «Мы, индусы, уважаем миролюбивый характер узбекского народа. Наша дружба и сотрудничество имеют глубокие корни и развиваются благодаря нашим личным контактам друг с другом. Мне бы хотелось знать больше о Ташкенте — городе мира и дружбы. Я много лет слушаю радио Ташкента и давно дружу с его сотрудниками. От них я знаю, что Ташкент является центром деловых и культурных контактов между Индией и Узбекистаном. Сегодня, когда в вашей республике происходят важные перемены во всех областях жизни, мне хочется верить в дальнейшее развитие сотрудничества между нашими странами».

Надо заметить, что мы получаем письма буквально со всех концов света. Жак Огсют из Франции сообщает: «Я всегда внимательно изучаю любую информацию о Ташкенте. Интересно, как выглядят Ташкент и другие города Узбекистана? В связи с провозглашением независимости Республики Узбекистан я возлагаю большие надежды на развитие торгово-экономических связей Узбекистана с европейскими государствами».

«Я был в восторге, — пишет Рикардо Сорти из Италии, — когда услышал музыкальные позывные Ташкентского радио впервые! Такая чудесная, ни с чем не сравнимая музыка! Ваши национальные мелодии красивы и неповторимы! Ваши программы радио тоже совершенно не похожи на передачи других радиостанций. У них есть свой неповторимый облик. Новости об Узбекистане и других республиках, музыка привлекают внимание. Я слушал, и в моем воображении возникали сказочные города — Самарканд, Бухара, Ташкент. Может быть, я когда-нибудь увижу Узбекистан. Мне бы хотелось изучать культуру вашего народа. У меня возникло множество вопросов о вашей национальной музыке, о вашей кухне, традициях и обычаях. Как бы хотелось иметь личного друга в Узбекистане!»

Для Грега Стивенса из американского штата Флорида Узбекистан — тоже загадочная страна. Ему хотелось бы ясно представить себе, какие люди населяют Узбекистан. Правда ли, что большинство населения составляют мусульмане. «Благодаря вашей радиостанции, — говорится в письме, — я уже имею обширную информацию о политической и экономической жизни республики, но хотел бы иметь более яркое представление о жизни рядового человека. Я надеюсь, что со временем мне удастся познакомиться поближе с кем-либо из жителей Узбекистана».

Без сомнения, все эти письма — показатель высокопрофессиональной работы журналистов радио Ташкента, которые стремятся в своих передачах не только создать как можно более полное представление о жизни нашей республики, но и крепить узы дружбы и добрососедства. Благодарность, признательность за это звучат в письмах Саид-ул Мустафы и Мухаммада Раззака Факкара из Пакистана, Абдураима Эмина из Синьцзян-Уйгурского автономного района Китая, Аджита Кришнам Калиаккавилара из Индии и многих, многих других.

География передач радио Ташкента постоянно расширяется. В странах зоны вещания слушают и хорошо знают наши передачи. В новых политических условиях выхода Республики Узбекистан на мировую арену значение радиовещания на зарубежные страны, роль Ташкентского радио как инструмента в деле достижения взаимопонимания и сотрудничества между народами мира огромны. Радио Ташкента продолжает оставаться голосом мира и дружбы, а для многих тысяч наших соотечественников — единственной нитью, связывающей их с Родиной.

Г. БАБАДЖАНОВА,
зам. главного директора Главной дирекции Республиканского радиовещания на зарубежные страны.

В объективе—Турция

Все более надежными и эффективными становятся политические, экономические, научные, культурные связи между Республикой Узбекистан и Турецкой Республикой. Турция оказывает Узбекистану гуманитарную помощь. Со своей стороны, для быстрейшей ликвидации стихийного бедствия — землетрясения Узбекистан направил в Турцию группу горноспасателей и различные грузы. Ширится обмен делегациями, что также способствует сближению дружественных народов.

НА СНИМКАХ: иностранные туристы в Анкаре; на улицах Анкары.

Р. Джуманиязов. (Фотохроника УзА).

Изучаем узбекский язык

«УРУҒЛАР» ДҮКОНИДА

— Ўртоқ, сотувчи, қандай уруғларингиз бор?

— Бизда ҳар хил уруғлар бор. Сизга қанақаси керак?

— Менга пиёз, помидор, лавлаги, редиска уруғи керак эди.

— Марҳамат, олинг. Қанчадан бўлсин?

— Оз-оздан бўлса етади. Еримиз кичкина. Кунда егулик чиқса бўлади бизга.

— Майли, йигирма-ўттиз граммдан бераман. Мана, марҳамат, қоғоз устига ёзиб ҳам қўйдим.

— Раҳмат. Қанча бўлади?

— Ҳозир уруғ ҳам қимматлашган. Ҳаммаси ўн икки сўм саксон тийин бўлади.

— Чидаса бўлади. Бозорга югуриб юргандан кўра, ўзимиздан чиққани маъқул.

— Албатта, албатта. Нимасини айтасиз. Бўпти, деҳқончиликка барака!

— Раҳмат!

В МАГАЗИНЕ «СЕМЕНА»

— Товарищ продавец, какие имеются семена?

— У нас есть разные семена. А что именно вам нужно?

— Мне нужны семена лука, помидора, свеклы и редиски.

— Пожалуйста, берите. Сколько вам?

— Мне понемногу. Участок у нас маленький. Нам лишь бы на повседневные нужды хватило.

— Хорошо, взвешу по 20—30 граммов. Вот, пожалуйста, и на кулечке написала.

— Спасибо. Сколько будет?

— Сейчас и семена подорожали. Всего будет 12 рублей 80 копеек.

— Терпимо. Чем бегать на базар, лучше иметь у себя под рукой.

— Конечно, конечно. Что и говорить. Ну что ж, хорошего вам урожая!

— Спасибо!

Запомните слова и выражения:

лавлаги — свекла
қанчадан бўлсин? — по скольку нужно?
кунда егулик — повседневные нужды
қимматлашган — подорожало
чидаса бўлади — терпимо, терпеть можно.
ўзимиздан чиққани маъқул — лучше иметь под рукой (свой огород)
деҳқончиликка барака! — обильного урожая! (пожелание).

Подготовил С. ГАЮПОВ.

Закон о государственном языке: актуальные задачи

ТАКАЯ ИНТЕРЕСНАЯ И НУЖНАЯ ПРОФЕССИЯ — ПЕРЕВОДЧИК

В БОЛЬШИНСТВЕ своем люди всегда проявляли живой интерес к языкам соседей, близких и дальних. Но, к сожалению, усилия, обычно затрачиваемые на его реализацию, росли и растут несколько медленнее, чем сам интерес. Именно поэтому профессия переводчика всегда ценилась в обществе. Сегодня, когда народы нашего Содружества должно объединять не общегосударственное устройство, а взаимный интерес, нам надо ближе познакомиться с жизнью не только друг друга, но и остальных республик-государств, ибо порвать все то, что связывало наши народы, противоестественно и губительно.

Важную роль в этом взаимном процессе будут играть именно переводчики. Конечно, мы больше привыкли считать переводчиками тех, кто переводил с «заграничных» языков. Но вот у нас образовалось несколько государств со своими государственными языками, которым потребовались переводчики. Нуждаться в их услугах будут еще долго, потому что, как ни благородна поставленная задача — двуязычие, ее решение не представляется простым и быстрым.

Одним из первых откликнулся на требование дня Узбекский республиканский педагогический институт русского языка и литературы, создав факультет русской и узбекской филологии и переводчиков, перепрофилировав в связи с этим некоторые кафедры, так как потребовалось введение специальных дисциплин. На первый взгляд кажется, что в профессии переводчика нет ничего сложного, достаточно овладеть вторым языком. Но это не совсем верно. Вообще-то, профессию переводчика можно разделить на несколько вполне самостоятельных. Самое элементарное разделение: переводчик устной и переводчик письменной речи. Переводчик устной речи может быть гидом, сопровождающим, линейным переводчиком, переводчиком-синхронистом, наконец, переводчиком-дипломатом. Переводчик письменной речи может заниматься переводом художественной, технической, научной и другой литературы. Редко кто является универсалом во всех областях, уж слишком различны предъявляемые требования, да и ответственность тоже велика. Владеть языком и уметь переводить — это далеко не одно и то же. Переводчик воссоздает чужую речь, которая является визитной карточкой народа, на ней говорящего. Хороший перевод должен передавать не только слова, но и интонацию — ясную или доверительную, заинтересованную или удивленную, изобретательно разрешать задачу, неизбежную при передаче игры слов, языковых тонкостей, идиом. Кроме того, переводчик должен иметь и хорошее здоровье. Да, не удивляйтесь, при напряженной работе у ведущих синхронный перевод из-за предельного напряжения нервной системы, связанного с раздвоением внимания, начинают ускоряться все биоритмы организма.

Важным условием для хорошей подготовки переводчика является языковая среда, так как постигнуть все языковые тонкости можно, лишь окунувшись в иной языковой мир, поэтому не стоит удивляться, что переводчиков готовит УзРПИРЯЛ. Полностью выучить язык невозможно, его можно только учить. Ведь язык является частью нашей жизни, причем немаловажной. Язык — великое средство общения человека. Недаром И. П. Павлов утверждал, что «именно слово сделало нас людьми». И надо найти при переводе именно это единственно правильное слово, чтобы передать красоту звучания, правильный смысл и многое другое.

Переводчик — это философское понятие, своеобразный соавтор говорящего или пишущего. Он продолжает дело автора на своей национальной почве, перекидывая мостик между культурами разных народов. Порой он должен откорректировать какую-нибудь фразу, подобрать подходящую по смыслу пословицу или поговорку, где-то и отойти от оригинала, в научном тексте пояснить, какие другие есть точки зрения на проблему у специалистов своей страны. И не попасть впросак. Например, выражение «намылить шею» в русском и японском языках будет иметь совершенно противоположное значение из-за различности культур, исторических традиций.

А ведь, изучая другой язык, люди так склонны к бессознательному переносу форм и средств родного языка на изучаемый. Это естественный процесс, так как всякое новое знание всегда базируется на уже имеющемся запасе, в нашем случае — на уже имеющемся языковом опыте. Переводчик должен побороть в себе это. В художественном же тексте вообще едва ли подойдет подстрочный перевод, особенно в лирическом тексте. Языковая стихия — это не только слова, включенные в словари и разговорники. Это еще словесное творчество сотен тысяч или миллионов людей, говорящих, поющих, пишущих стихи на этом языке. И переводчику нужно перенести на свою национальную почву этот сложный живой язык, не разрушив в нем смысл, звуковое единство, и, более того, сделать понятным все это для своего народа. Позволю маленький пример. Все знают лермонтовские строки из Гете. Но не все знают, что существует подстрочный перевод Валерия Брюсова, который звучит немного иначе, более по-немецки, что-ли.

Сравните:

Горные вершины
Спят во тьме ночной,
Тихие долины
Полны свежей мглой,
Не пылит дорога,
Не дрожат листы,
Подожди немного,
Отдохнешь и ты.

Перевод В. Брюсова:

На всех вершинах —
Покой,
В листве, в долинах
Ни одной
Не дрогнет черты;
Птицы спят в молчанье бора.
Подожди только: скоро
Уснешь и ты.

А есть еще и японский перевод:

Тихо в нефритовой беседке.
Молча летят вороны
К засыпанным снегом
вишневым деревьям.
В лунном свете
Я сижу
И плачу.

Как все три варианта разнятся! Но так и должно быть. Донося замечательные строки до читателя, каждый переводчик стремится сделать их родными для своего языка, не чужеродными телами. И поиски единственного варианта могут длиться годами. Не все приживается в языке. Еще один пример. Все ли узнают знакомые произведения под такими названиями: «Обездоленные», «Утроба Парижа», «Усмирение своенравной», «Базар житейской суеты», «Кипящий горшок»? А ведь это «Отверженные», «Чрево Парижа», «Укрощение строптивой», «Ярмарка тщеславия», «Накипь». Как видим, для профессионального переводчика мало просто знать язык. Чем дальше профессионал отходит от бытовой лексики и переходит к литературным нормам, тем большее значение приобретает выбор слова из того, чем богат каждый язык. Все языки наполнены похожими по звучанию словами, словами, одинаковыми по форме и различными по значению. И переводчику при столкновении с ними нужно знать, какое значение выбрать, конечно, в контексте и будет подсказка. Но здесь еще важна и профессиональная установка, а, может, и особенности характера, восприятия. Умелый переводчик должен найти параллельную звуковую изобразительность слов родного языка и переводимого, которые в ином контексте будут звучать нейтрально. Но в языках различны и слова звукоподражательного ряда, хотя, казалось бы, они должны быть одинаковы. У разных народов по-разному кукарекают петухи, крякают утки, мяукают кошки, лают собаки, даже часы тикают по-разному: на башкирском «тек-тек», кыргызском «чык-чык», на корейском «чэкак-чэкак». И все это — в руках переводчика, который устанавливает живую связь между народами, сближая то, что наиболее близко людям, духовный мир.

Нам нужно взаимопонимание. И у студентов факультета переводчиков большая работа — донести до нас русскую и узбекскую литературу на родном для каждого языке, помочь в поисках того, что общее для всех, что сближает народы, а не разъединяет их. Ведь культурную жизнь любого народа сегодня трудно представить стоящей обособленно, отдельно от других культур. Хороший переводчик не может жить только одной культурой, иначе он просто перестанет быть им. И сегодня всем переводчикам — будущим и состоявшимся, тем, кто только учится, и тем, кто уже занимается этим нужным делом, можно пожелать счастливых находок и творческих удач в их нелегком, но благородном и таком нужном сейчас труде.

Г. КУЗНЕЦОВ,
преподаватель РПИРЯЛ.

Круглые даты 1992-го

Эмблема милосердия

«Когда возникло Общество Красного Креста и почему для его обозначения принята такая символика!». Этот вопрос одного из наших читателей пришел в редакцию весьма вовремя, ибо ровно 70 лет тому назад — в 1922 году в Туркестанской республике такое общество было создано, а в декабре 1925 года, после размежевания республик Средней Азии, оно стало называться республиканским Обществом Красного Полумесяца. Первым его председателем стал Ю. Ахунбабаев.

Международное Общество Красного Креста возникло в 1864 году в Женеве. Сюда съехались делегаты 12 европейских стран, чтобы утвердить основные принципы для общественных организаций разных стран, оказывающих помощь жертвам войны. Участники этого представительного форума обсуждали два основных принципа, которые предполагалось возвести в ранг международного закона, обязательного для любых воюющих государств. Вот эти принципы:

Оказание помощи раненым в момент боя вне зависимости от того, к какому военному лагерю принадлежит пострадавший.

Признание воюющими государствами неприкосновенности медико-санитарных формирований и их персонала в военное время.

Здесь же, на Женевской конвенции, была принята и единая эмблема для всех обществ милосердия. Так как форум проходил под флагом Швейцарии (белый крест на красном фоне), и именно Швейцария была инициатором его созыва, в знак уважения к этой стране делегаты решили избрать своей эмблемой изображение национального флага Швейцарии, но с обратным цветным решением (красный крест на белом фоне). Само же общество стало называться Обществом Красного Креста.

Число стран — членов общества со временем росло, и когда в него вошли мусульманские страны, то для большинства из них был утвержден знак — Красный Полумесяц.

Общество Красного Полумесяца ныне независимой Республики Узбекистан — организация надежды, доброты и милосердия. В наши нелегкие дни эти принципы особенно ценят люди.

Н. ВИКТОРОВ.

На пути к рынку

Ўлпончи

— так звали в старину на Востоке предшественников нынешних работников налоговых служб. С незапамятных времен и по сей день они заняты одной задачей: следить за уплатой налогов в казну государства.

КОНЕЧНО, теперешние уж не те: и называют их иначе — инспектора, и работа требует уж куда более высоких образования и квалификации. Не в сравнение с древними, бумаг только различных приходится переворачивать целый ворох (балансы, отчеты, ведомости и пр.). А ведь каждый норовит если не полностью увильнуть от уплаты налогов, так хотя бы занизить эту плату. И тогда «налоговики» (их мирское имя) применяют санкции. Выбор против нарушителей у них предостаточен: от административных штрафов с должностных лиц до взыскания всей суммы сокрытой (заниженной) прибыли (дохода). И применяются эти санкции ими отнюдь не редко.

За прошедший 1991 год Государственным налоговым управлением г. Ташкента в результате произведенных проверок начислено и взыскано дополнительно в бюджет более 40 миллионов рублей, финансовые санкции составили пять с половиной миллионов рублей. Много это или мало для коллектива в 580 человек, включая управленческий аппарат? П. А. Имамкулиев, начальник городской налоговой службы, считает, что недостаточно. Ведь в Ташкенте сосредоточено почти восемь тысяч различных предприятий, кооперативов, банков, акционерных обществ и ассоциаций. Есть и другие проблемы у ташкентских «налоговиков» — острая нехватка транспорта, слабая материальная база, а зарплата составляет в среднем 800—900 рублей в месяц.

— В соседнем Казахстане, к примеру, — замечает заместитель начальника городского налогового управления З. Эргашев, — зарплата наших коллег до нового года достигала 1.600 рублей в месяц, когда, насколько я знаю, им решили увеличить ее еще на 90 процентов. Объем работы в последнее время увеличился многократно, а стимулирование остается прежним. У нас трудятся специалисты своего дела, и очень не хотелось бы их терять.

В то же время «налоговики» хорошо защищены социально в несколько иной плоскости. Они в первоочередном порядке обеспечиваются жилой площадью, местами в детских дошкольных учреждениях, квартирными телефонами. Они подлежат обязательному страхованию за счет средств республиканского бюджета. В случае, не дай Бог, гибели при исполнении семье выплачивается единовременное пособие в размере 50 месячных окладов. При получении ими тяжких телесных повреждений, исключающих дальнейшее занятие профессиональной деятельностью, — 25 месячных окладов. И даже если просто побьют — пять окладов. В полном объеме возместит им республиканский бюджет и ущерб, причиненный их имуществу.

Но не спешите завидовать этой защищенности. Такая уж у них работа, что врагов нажить нетрудно. Чего стоит только их основная деятельность: изъятие документов, свидетельствующих о сокрытии (занижении) прибыли (дохода), а у граждан — лицензий, патентов, регистрационных удостоверений; опечатывание (при выявлении фактов) касс и мест хранения документов, изъятие образцов изделий; подача исков в судебные органы.

Предписано им и право обследования помещений, используемых для извлечения прибыли, и даже осуществление контрольных покупок и проверки соблюдения правил торговли, установленных цен, правил отпуска товаров и оказания услуг на предприятиях, в организациях, а также гражданами. Для выполнения этих вроде бы не свойственных налоговой службе как таковой функций постановлением Кабинета министров ее укрепили сотрудниками народного контроля и УБХСС. Последних тогда сократили соответственно на 30 процентов, а в налоговых органах теперь созданы отделы ревизии хозорганов и дознания. Звучит! Но их ли это дело?

Новая, формируемая, согласно законам рынка, налоговая политика делает у нас лишь первые шаги, архиважность ее провозгласили совсем недавно. Кажется, как дважды два ясно: необходимо ускорение ее формирования, а не распыление сил и средств. От своих знакомых «коммерсантов» я нередко слышу, что, пока налоговая система у нас не развита, нужно обогащаться. Вроде и закон уже есть, но он лишь в начале пути к совершенству, и вводящиеся «дополнения и изменения» к нему свидетельствуют об этом. Взять хотя бы частную предпринимательскую деятельность — «темный лес», даже формы патента и налога не разработаны. Или любой из нас, были б только деньги, может открыть собственное дело, и декларацию о доходах у него никто не спросит. Хотя раньше на сумму свыше 10 тысяч рублей просили. Впрочем, это уже вопросы из законодательной сферы. А пока «налоговики», изучая на практике нововведенный закон, ищут недоработки как в нем самом, так и в своей работе. Делают выводы. Практические выводы. Один из таких — самый «свежий» — они мне и показали.

Так, в соответствии с Законом «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Узбекистан «О налогах с предприятий, объединений и организаций» совместные предприятия (СП), доля иностранного капитала в уставном фонде которых превышает 30 процентов, первые два года платят льготный налог на доход. Но ведь вполне возможно лишь представить учредительные документы как на СП, чтобы затем пользоваться чужими льготами. Дабы избежать этого, теперь СП после года своего существования должно документально подтвердить, что каждый из его участников уже внес в СП не меньше половины от указанных в учредительных документах вкладов.

...Налоговую инспекцию не провести, усмехнутся некоторые. Не знаю, как сегодня, но как хотелось бы, чтобы так стало в самое ближайшее время.

С. УТКИН.

Прогноз гороскопа на неделю

КОЗЕРОГ погрузится в каждодневную рутину, от которой никуда не деться. Придется разрываться надвое между работой и домашними хлопотами. Если судьба вам улыбнется, то это произойдет 23 марта. Молодые жены почувствуют необходимость обратиться к врачу.

ВОДОЛЕЙ, стойко и смиренно примите ниспосланные вам испытания. Скоро обстоятельства начнут меняться к лучшему. А пока — состояние подвешенности и неопределенности. Денежные проблемы утрясайте 23 или 28 марта. Возможны боли в спине и скачки кровяного давления.

У РЫБ семейные неурядицы несколько компенсируются хрустом новеньких купюр. 26 марта — идеальный день для смелого начинания и свидания с любимым человеком. Ваши терзания и жалобы не всегда будут понятны даже самым близким людям.

ОВЕНУ подготовлен хороший старт в апрель, если 25 марта тот достойно выйдет из всех сложных ситуаций. Воздержитесь от поспешных решений, особенно связанных с переходом на новую службу. Ваш кошелек будет катастрофически опустошаться. И все же аккуратно платите по счетам. Вечера вам рекомендовано проводить в семейном кругу.

ТЕЛЬЦА будут усиленно переманивать на новую работу. Хорошенько прикиньте, стоит ли овчинка выделки. Если ваше положение достаточно стабильно, оставайтесь на своем месте. Брокер совершит выгодную сделку. Влюбленные, будьте готовы к интересному повороту сердечных дел.

БЛИЗНЕЦЫ 27 и 28 марта переживут эмоциональный подъем. Постарайтесь избежать ошибки при заключении сделки по удвоению капитала. Деньги лучше отнести в сбербанк. Не бойтесь вечеров в полном одиночестве.

РАК совершит благотворительную акцию. Она наполнит вашу душу умиротворением, заставит задуматься о тленности бытия и вечных ценностях: любви к ближнему и доброте. Любовная лодка освободится от ледового плена, но может попасть в сильный шторм.

ЛЕВ, вам уготовлены успех и неожиданное предательство. Вы должны быстро распознать свой счастливый шанс и не упустить его. 24 марта будьте готовы к акту вероломства. Не исключено, что нависшая неприятность как-то связана с вашим прошлым.

ДЕВА преуспеет в финансовом плане и позволит себе несколько передохнуть. 25 марта постарайтесь получить отгул. Астрологу кажется, что ваш отец будет нуждаться в помощи. Новичок рискует потерять деньги в гибельном предприятии.

Вся мощь планетного притяжения направлена на успех всех начинаний ВЕСОВ. Не раздумывайте и преуспеете: ваш энтузиазм привлечет надежных партнеров. 26 марта предстоят веселые развлечения.

У СКОРПИОНА неделя пройдет под знаками любви и отличного состояния здоровья. Разведенные и одинокие вступят в прочный и счастливый брачный союз. Мужчина будет чувствовать себя гладиатором, женщине впору вскочить в седло амазонки.

СТРЕЛЬЦА монотонная работа доведет почти до меланхолии. Чтобы развеять ее, можете 25 марта позволить себе расслабиться. Астролог не рекомендует менять государственную службу на работу в частном секторе. Трудный период вступит в завершающую стадию. У женщин постбальзаковского возраста возможны проблемы со здоровьем.

Катманду.

Хранить то, что имеем

«Ключи» к познанию природы

КОГДА мы ведем разговор о памятниках, то чаще всего имеем в виду творения человеческого гения, отражающие уровень культурного развития данного общества. Дошедшие до нас многочисленные находки Древней Греции, Рима и других весьма отдаленных по времени культур представляют собой шедевры, которые трудно переоценить.

Однако мы решили поговорить не об этих памятниках, а о природных, сохранение которых не в меньшей степени зависит от рук человека и его разума.

Природа, как окружающий нас материальный мир, делится на две крупные части — живую, куда входит вся растительность и все животные любого размера, форм и видов, и неживую природу — ее среда и условия существования. Сюда относится то, что носит название литосфера (вся земная суша), гидросфера и атмосфера.

Вся природа постоянно претерпевает изменения независимо от влияния человека. Однако весьма значительные преобразования происходят и при активном его участии. К сожалению, нередко эти воздействия приводят к крупным катастрофам, сравнимым с такими, например, явлениями, как землетрясения, сели, оползни, и тому подобное.

С ростом населения потребность в природопользовании возрастает, и все более очевидны отрицательные результаты такого воздействия, создается впечатление, что любое вмешательство человека порождает негативное последствие. В действительности же это далеко не так.

Все дело в достоверном определении данных о тенденции естественного развития самой геосистемы. Благоприятный исход воздействия человека на природу и будет зависеть от глубины знаний естественной направленности развития природной среды. И, наоборот, освоение земных богатств, осуществляемое вопреки тенденции естественного развития, чревато негативными последствиями. Справедливость вывода доказывают такие негативные явления, как деградация почв, нерациональная распашка тугаев, нарушение почвенно-растительного покрова пустынь, и другие многочисленные примеры нерационального хозяйствования.

Преобразование природы происходило и будет происходить. Следовательно, охрана ее от нерационального воздействия приобретает все более важное значение. Охрана требуется не только для растений и животного мира, но в не меньшей степени и для неживой природы. Например, повсеместное уничтожение тугаев, их интенсивная распашка не столько прибавляют новые сельскохозяйственные угодья, сколько наносят вред всему живому миру, обитающему там. Подобные необдуманные шаги в использовании природных богатств можно наблюдать часто.

Обычное явление — выезд горожан «на лоно природы». Эти мероприятия хороши, если они не сопровождаются уничтожением многих растений, не говоря уже о пожарах и засорении от пищевых и прочих отходов. Очень часто страдает и неживая природа. Красивые скопления кристаллов и обнажения некоторых горных пород, мумиеносные жилы в камнях нередко привлекают внимание многих, особенно юных «коллекционеров». Вместо того, чтобы сфотографировать на память, их стараются «отколоть» на сувенир. При этом из-за двух-трех кристаллов разрушают целые скопления.

Ярким примером «невезения» для ценных минералов и горных пород становится добыча какого-либо полезного ископаемого, сочетающего в себе многие элементы таблицы Менделеева. Берут лишь один, реже два, а остальные минералы уходят з отвал (хвосты). К тому же в процессе эксплуатации горных разработок очень часто вокруг шахт, карьеров на больших площадях почвенный покров оказывается нарушенным или засыпанным. Рекультивации же, то есть восстановлению, подвергается не такой уж и большой процент земель. Такая практика обязана действующим разнообразным лозунгам типа «борьба с природой» или «взять у природы». К великому сожалению, ими нередко пользуются и поныне. Но тогда природа пытается защищать себя, а это приводит к негативным последствиям, подчас весьма большим катастрофам.

Неживую природу, как и живую, берут под особую охрану, создавая различного типа заповедные территории, Однако с интенсивным ростом населения, а, следовательно, и природопользования отчуждение площадей под заповедники становится все труднее и труднее. Вот здесь-то, по всей вероятности, ценную службу может сослужить охрана наиболее типичных и уникальных мелких объектов природы. К таковым следует отнести отдельные водопады, источники, пещеры, фрагменты склонов, проявление мумиеносных месторождений, своеобразные формы рельефа, огромные камни, внешне напоминающие различные сооружения и фигуры животных, уникальные озера, грязевые терминальные источники, наскальные изображения, старые сардобы, скопление кристаллов, выходы горных пород, следы древних животных и многие другие подобные уникальные природные объекты.

Взятые под охрану, как памятники, они обладают четырьмя очень важными особенностями. Первое — это то, что они являются результатом деятельности тех же природных процессов, которые сформировали окружающий ландшафт. Следовательно, их типичность и заключается в сохранении «памяти» длительного развития. Второе — это то, что охраняемые объекты как бы концентрируют информацию о всей истории развития окружающей среды. Очень важна третья особенность: будучи мелкими, или, как иногда их определяют, «точечными» объектами, они могут быть своего рода «ключами» к познанию развития природы в будущем. Иначе говоря, это «ключи» к достоверному прогнозу развития природной среды, помогающие противостоять возможным негативным последствиям природопользования.

И, наконец, четвертая особенность. Думаем, очень важная. Эти памятники могут стать очень удобным средством воспитания у подрастающего поколения любви к природе.

Следует сказать еще и вот о чем. С распадом Советского Союза и переходом инфраструктуры на рыночные отношения туристические и лечебно-оздоровительные поездки за пределы республики значительно усложнились, а для многих стали просто не по карману. Между тем на территории Узбекистана имеется немало природных объектов, весьма интересных и полезных. Это родники, скважины и другие минеральные проявления. Они, кстати, не уступают знаменитым источникам Кавказа и Крыма.

Интересны с точки зрения развития туризма и такие объекты неживой природы, как карстовые пещеры, гроты, шахты и тому подобное. Они привлекают туристов своей загадочностью, неповторимой красотой и разнообразием внутреннего убранства, чередованием громадных залов и узких ходов, подземными реками и озерами.

Конечно, памятники не всегда бывают красивые. Но каждый из них заслуживает обязательной охраны. Их целенаправленное изучение и использование помогут без нежелательных последствий пользоваться дарами природы. Как видите, речь идет не о «борьбе с природой», коль сам человек является частью ее, а рациональном и целенаправленном природопользовании без негативных последствий. Уничтожение природных памятников наносит вред природе и самому человеку.

Б. БАХРИТДИНОВ,
заведующий лабораторией охраны окружающей среды отдела географии АН Республики Узбекистан, кандидат географических наук.

Г. ТЕТЮХИН,
старший научный сотрудник, доктор геолого-минералогических наук.

Боль несогретой старости...

Я немного опоздала на благотворительную акцию «Забота», которую хоким Бектемирского района совместно с Бектемирским районным комитетом НДП Узбекистана и районным фондом милосердия и здоровья «Саховат» проводил в ташкентском доме для престарелых и одиноких. И очень пожалела — в просторном зале не оказалось ни одного свободного места, и я пристроилась среди тех, кто занял проходы.

— Все, что мы имеем сегодня — крышу над головой, мирное небо, — результат вашего вклада, — сказал Х. М. Абдураимов, секретарь Центрального Совета НДП Узбекистана, первый секретарь Ташкентского городского совета НДПУ, обращаясь с приветствием к ветеранам. — И мы об этом помним всегда, и потому сегодня счастливы возможности быть вашими гостями.

О том же, о стремлении по-сыновьи разделять проблемы с ветеранами, проникнуться атмосферой их большой семьи сказал и В. Р. Низматов, член Президиума Верховного Совета Республики Узбекистан, народный депутат республики, член Международного благотворительного фонда «Подвиг».

— Мы очень хотим, чтобы вы почувствовали себя полноправной частицей города, — добавил Г. И. Соболев, хоким Бектемирского района, — очень хотим в наше нелегкое время привнести в ваши не очень веселые будни светлые минуты доброго живого общения.

Формируя традиции нашего молодого района, стремимся к тому, чтобы все они были пронизаны уважением и любовью к старшим, перед которыми мы в неоплатном долгу... И мне бы очень хотелось, чтобы сегодняшняя встреча положила начало искренней дружбе бектемирцев с жителями вашего большого и приветливого дома...

Я пытаюсь мысленно представить судьбу каждого из них, престарелых и одиноких, чье сиротство совпало с немощной полосой в человеческой жизни. Наверняка у многих из них есть дети и внуки. Так почему же теперь они просыпаются среди ночи от саднящей тоски, хотя у них есть все, что нужно человеку, — крыша над головой, еда, одежда, книги, телевизор, а самое главное — люди, похожие на них судьбой и потому готовые понять любую их боль?

Почему теперь то, что должно быть нормой, — заботу и уважение к себе они принимают с такой пронзительной признательностью, что М. Ш. Юлдашев, первый секретарь Бектемирского райсовета НДПУ, председатель фонда «Саховат», сделавший все, чтобы состоялась эта встреча, испытывает грусть и неловкость за то, в чем повинны другие?..

Пытаясь хотя бы частично ответить на эти вопросы, я подсаживаюсь к Александре Михайловне Ж.

— Мне 76 лет, — охотно начинает о себе рассказ Александра Михайловна, — из них 30 лет я отработала на Ташкентском текстильном комбинате. План всегда выполняла на 120 процентов, любила свою работу, да и девочки у нас трудились работящие, дружные.

Первый раз замужем была недолго, мужа забрали на фронт, и я тут же овдовела. А во втором браке сына родила. Слабенький он родился, муж после госпиталя не мог здоровьем похвастать, да и я крепкой не была... Ох, сколько сыну досталось, пока вырос и здоровья набрался... Теперь, слава Богу, у самого дети и все страхи позади. Хорошая у него жена, дети чудные, очень их люблю, навещаю их как могу... Да и сноха ко мне приезжает, домашних солений привозит... Где живут? Далеко, очень далеко, тремя транспортами надо ехать...

Я осторожно поинтересовалась: неужели за 30 лет добросовестной работы текстильнокомбинат не выделил ей квартиру?

— Как же, дали мне квартиру и именно за хорошую работу, — не без гордости вспоминает моя собеседница, растирая ладонью непрошеные слезы. Оказывается, в этой квартире живет ее сын с семьей.

К концу беседы я поняла, что сын Александры Михайловны живет на массиве Сергели, Наверное, трудно обмануть материнское сердце, и права Александра Михайловна в том, что ее сын — прекрасный человек. И поскольку у меня нет основания не верить этому, мне хочется пожелать ему счастья, и, дай Бог, чтобы его старость была немного лучше старости его матери, которая видит своих внуков только на пасху...

Забота

Пока мы беседовали с Александрой Михайловной, успевшей мне поведать о том, что она возглавляет секцию по культуре, которая помнит день рождения каждого жителя пансионата и поздравляет его, закончился концерт, подготовленный для бабушек и дедушек юными артистами из ансамбля «Ладушки», а виновники торжества получили подарки и приглашения на благотворительный плов.

В просторной столовой празднично накрыты столы. Задорно звучит баян, исполняющий песни 40—60-х годов, именно те песни, с которыми у всех жителей дома для престарелых и одиноких связаны воспоминания о лучших годах их жизни. И поэтому стынет душистый плов, а по залу льется задушевная песня: «Вот кто-то с горочки спустился». Ее сменяют зажигательные ритмы «Цыганочки», и самые отчаянные пускаются в пляс — грех провожать масленицу с грустным настроением.

— Давно, еще в юности, я увидел спектакль, — говорит в раздумье Мавлян Шукурович Юлдашев, — «Соло для часов с боем»... Тогда меня до глубины души потрясла трагедия обделенной старости, не согретой заботой самых близких... С тех пор я не могу избавиться от ощущения вины перед теми, в ком на всю оставшуюся жизнь поселилось безысходное чувство одиночества. И мы стараемся использовать любую возможность для того, чтобы выразить ветеранам войны и труда свое уважение. Думаю, что и эта встреча станет началом доброй традиции, которая родилась с помощью наших спонсоров—автопредприятия-5, «Ташгорпассажтотранса», ТашАТЭК, СУВВР, завода «Иргидромаш». Они, как и мы, понимают, что такие встречи в первую очередь привносят добро в наши души.

Прав Мавлян Шукурович, такие встречи нужны не только им, оставленным и забытым, стремящимся увидеть в каждом из нас хоть на минуту человека, готового проникнуться их болью, но и нам, нашим детям и внукам для того, чтобы наша старость была чуть светлее.

С этими мыслями и знакомлюсь с Михаилом Григорьевичем П. Он заметно выделяется среди своих друзей подтянутой осанкой, мужественным лицом с выразительными глазами. Его грудь украшают четыре ордена.

В сентябре 1941 года Михаил Григорьевич ушел на фронт и до последних дней войны бился с фашистами. В 1947 году демобилизовался инвалидом ВОВ и сразу поступил на заочную учебу, закончив которую стал работать директором нефтебазы. Затем осваивал Каршинскую степь и из треста «Каршисельстрой» ушел на пенсию...

Немного времени понадобилось Михаилу Григорьевичу, чтобы вспомнить свою жизнь, нелегкую, полную лишений, борьбы, сомнений и надежд.

— Увы, сегодня, когда пришло время подводить итоги, душа моя в смятении, — говорит с горечью Михаил Григорьевич, — ее точит мысль «кто я?».

Его вопрос звучит совсем по-гамлетовски. Но его драматическая наполненность, на мой взгляд, обусловлена не только стремлением Михаила Григорьевича осознать свое место в обществе — оно очевидно, сколько желанием понять истоки своего теперешнего незавидного положения. Нет, он не ропщет, и тем более не сетует на своих детей, которыми гордится: получив хорошее образование, они теперь трудятся на крупнейших народнохозяйственных объектах республики. Дочь занимает одну из руководящих должностей на крупном заводе, сын работает в Ангрене. Он оправдывает их.

— У нас существует закон, обязывающий родителей нести полную ответственность за детей до их совершеннолетия. Его жизненная необходимость подтверждается судьбою брошенных детей. Нет сегодня морали, цементирующей семью от корня до верха... И потому нужен закон, обязывающий детей заботиться о престарелых родителях. Существующая сегодня система детсад — школа — институт этому не способствует.

У меня невольно вырывается вопрос:

— А как же родственные чувства?

На что звучит невеселый, но уверенный ответ:

«Они есть у моей дочери, у моего сына...».

Мы долго говорили с Михаилом Григорьевичем о разном, стараясь не касаться причин, приведших его в дом для престарелых и одиноких, но теперь мне вспоминаются именно эти его суждения, которые нечаянно обнажили боль его души. Он думал над ними, он не может расстаться с ними, он, смотревший не раз смерти в глаза, беспомощен перед судьбой, лишившей его домашнего очага, звенящего смехом и голосами внуков... Но я повторяю еще раз: Михаил Григорьевич не ропщет, понимает своих детей, чей покой и благополучие для него важнее всего на свете.

И я снова пытаюсь понять, что помогает Михаилу Григорьевичу не обижаться на самых близких, не отвечающих ему такой же терпимостью, таким же взаимопониманием? Особая мудрость? Или для этого достаточно отцовской любви? А что же может сыновняя любовь?!

...Уходила я из большого, приветливого, но грустного дома позже других гостей, с очень сложным и не до конца ясным чувством.

С. ТЕН.

Нужна ли живущим память

Вращаясь в кругу преподавателей военного дела, слышишь то тут, то там о закрытии музеев боевой славы. Из 76 их в городе осталось 22. Закрылся музей боевой и трудовой славы в школе № 64, которым долгое время руководил Д. Е. Фая, хорошие музеи в школах №№ 220, 50 и других. Статистика эта наводит на грустные размышления, ибо закрываются не музеи, экспонаты для которых собирались по крупицам, а стирается память, идет насмарку работа, собирающая вокруг себя энтузиастов, интересующихся историей. Например, в школе № 190, создавая музей, пытались проследить историю создания и боевой путь 136-й дивизии, формировавшейся в Ташкенте. И это удалось. К работе подключились не только ребята, но и ветераны войны и труда, воины-интернационалисты, учащиеся школы, ставшие после окончания училищ кадровыми офицерами. С каждым годом тематика музея расширялась и обогащалась. Появилась тема «Орден в твоем доме». Это рассказ о боевом пути и славных трудовых делах бабушек и дедушек тех, кто учится в школе. Другая тема связана с «афганцами» — бывшими учениками школы, а их — 16 человек. Один из них — Рашид Рахматуллин — награжден посмертно орденом Красной Звезды. В его честь названа одна из улиц в Куйбышевском районе.

Музей существует 14 лет, и все эти годы при нем действует группа «Поиск». Собирая материал о боевом пути 136-й дивизии, ребята побывали в Черкасске, Николаеве, Одессе, Самаре, Ульяновске, Волгограде, где встречались с ветеранами войны.

— Музеи, — говорит преподаватель военного дела школы № 190 Я. И. Гольденберг, — несомненно, играют большую роль в воспитании школьников, приобщении их к истории и культуре республики. Однако интерес к ним со стороны городского и районных домов школьников, городской туристической станции, да и администрации некоторых школ явно поубавился. Как-то стали забывать об их несомненно воспитательной роли в становлении человека, о том добром, что привносили они в жизнь ребят, побуждая к поиску, сбору материала, чтению литературы. А этого нельзя допускать. Мы живы, пока жива наша память.

Р. ШАРИПОВ.

НА СНИМКАХ: музей школы № 190 в 1989 году стал народным музеем, не раз награждался грамотами ВДНХ, Министерства народного образования республики, комитета ветеранов Великой Отечественной войны; руководитель музея Я. И. Гольденберг; члены клуба «Поиск» Галина Барышева и Олеся Некрасова.

Фото автора.

Спрашивают — отвечаем

Льготы при взимании транспортного налога

Какие имеются льготы для инвалидов Великой Отечественной войны, труда, пенсионеров и других групп лиц при взимании транспортного налога?

Н. КОЛЧИН,
инвалид II группы.

На вопрос читателя отвечает старший госавтоинспектор отдела технического надзора капитан милиции Р. КНЯЗЬХАНОВ:

— От налога с владельцев транспортных средств освобождаются инвалиды Великой Отечественной войны либо другие инвалиды из числа военнослужащих, ставших инвалидами вследствие ранения, контузии или увечья, полученных при защите СССР или при исполнении иных обязанностей военной службы, либо вследствие заболевания, связанного с пребыванием на фронте, инвалиды из числа бывших партизан, а также инвалиды, приравненные по пенсионному обеспечению к указанным категориям военнослужащих.

От уплаты налога может быть освобождена отдельная категория граждан по решению областных, городских и районных Советов народных депутатов.

Льготами при уплате налога, согласно Указу Верховного Совета Республики Узбекистан от 23.08.91 года № 86 пользуются инвалиды труда и пенсионеры. Они выплачивают за легковые автомобили 50 копеек, за мотоцикл — 30 копеек и за грузовые автомобили 1 рубль за одну л/с мощности двигателя. Так, например, за автомобиль «ВАЗ-2101» (мощность двигателя 64 л/с) взимается налог 32 рубля.

Кто поможет культуре?

Скрипичный бал Маргариты Второй,

или Где взять 100 долларов?

Международный конкурс скрипачей имени Карла Нильсена под патронатом ее величества Маргариты II, королевы Дании, пройдет в нынешнем году в городе Оденсе (Дания) в начале июня. Персональные приглашения получили на этот конкурс учащиеся Ташкентской музыкальной школы имени Успенского Михаил Кибардин и Руслан Асанов. Однако их поездка в Данию остается под большим вопросом: негде взять 100 долларов...

«Успенка» в рекомендациях не нуждается. Перед ее выпускниками охотно раскрывает двери Ташкентская государственная консерватория имени М. Ашрафи, с ней считаются на различных конкурсах, в том числе и международных. Скажем, совсем недавно воспитанники педагога Тамары Афанасьевны Попович с блеском выступили в Алма-Ате. И таких примеров немало.

— Но из славы денег не сделаешь, — говорит директор музучилища К. Заиров. — Где выход? Городу необходим центр, который бы взял на себя решение вопросов, связанных с проведением смотров, поездок юных музыкантов на различные конкурсы, в том числе и международные. Мы готовы внести лепту в организацию такого центра. К примеру, могли бы сотрудничать с «Интуристом», давая концерты гостям Узбекистана.

Что проблема финансирования ташкентских музыкантов назрела, считает и начальник Главного управления культуры хокимята г. Ташкента С. Алимходжаев. И управление готово оказать помощь в посредничестве между музыкантами и коммерческими или иными структурами, которым по карману меценатство.

Что же предложат коммерсанты и бизнесмены столицы?

Э. ТАИКР

МОСКВА. Нововведением — жетонами стоимостью в полтинник «обрадовал» пассажиров в первый день весны Московский метрополитен. Несмотря на воскресенье, к кассам выстроились очереди — разменные автоматы не работают.

НА СНИМКАХ: разменные автоматы отключены; такими жетонами теперь расплачиваются пассажиры метрополитена.

Фото С. Мамонтова. ИТАР—ТАСС.

реклама

Милые девушки и дорогие женщины!

Если к вашей природной красоте и интуиции добавить знание оргтехники, умение обращаться с IBM совместимыми компьютерами, а также базовое знание английского языка, вы станете незаменимыми работниками любого совместного предприятия. Только наши программы дадут вам эти знания и путь к независимости и благосостоянию.

ЗВОНИТЕ ПРЯМО СЕЙЧАС

по телефонам: 41-65-82, 41-16-63, 41-64-82, 34-19-97.

МЫ ЖДЕМ ВАС ПО АДРЕСУ:

г. Ташкент, ул. Набережная Анхора, 6. Ост. «Урда». Объединение «Союз» ВИиВЗ.

КОМПЬЮТЕРНЫЙ ЦЕНТР ПО «ФОТОН»

ОКАЗЫВАЕТ УСЛУГИ:

- Видеосъемка торжеств, рекламных роликов.
- Прокат видеомагнитофонов, телевизоров, видеокассет.
- Ремонт видеотехники.
- Запись игровых программ в системе «Синклер».

Оплата — за наличный расчет.
Телефон 54-68-71.

СЛУЖБА СРОЧНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ

ОБМЕН КВАРТИР МЕСТНЫЙ

● 3-комн. квар. на м-ве Карасу на 2- и 1- или 1-комн., по договоренности. Тел. 66-20-48.

● 2-комн. квар. в центре (8 эт. 32 кв. м) на 2-комн. на 1—3 эт. в Окт., Чилан., Фрунзен. р-нах. Тел. 33-12-00.

● Две 2-комн. квар. (А-Икр. р-н, в одном доме) на 3- или 4-комн. в центр. р-нах или на планов. дом. Тел. 32-69-76. С 9 до 18 ч.

● 1-комн. квар. на 2-, 3-комн. кооп. Тел. 23-37-20.

● 1-комн. секцию на Лисунова на 1-комн. на Чиланзаре. Тел. 74-65-27.

● 3-комн. квар. на 2- и 1-комн. Тел. 94-05-10.

● 3-комн. квар. 44,6 кв. м. на 2- и 1- или 2- и 2-комн. Тел. 94-12-94, 75-65-72.

● 2-комн. квар. на «Алгоритме» и 2-комн. на Ц-5 на 4 или 5-комн. или частный дом. Тел. 34-92-22.

● 2-комн. квар. и 2 комнаты в коммунальной квар. с телефоном на 3-комн. Тел. 54-39-03, 91-36-25.

● 3-комн. квар. на 2-, 3-, 4-комн. в центре по договоренности. Тел. 45-32-09.

● 4-комн. квар. на две квар. Тел. 21-47-02.

● 3-комн. квар. около м. «Ганга» на 2- и 1-комн. Тел. 29-97-54.

● 3-комн. квар. на Карасу-6 на 4-комн. в центре, 1 эт. Тел. 45-37-19.

● 4-комн. квар. на две 2-комн. Тел. 53-46-00.

ИНОГОРОДНИЙ

● Благоустроенная 2-комн. квар. в пгт Красногорске Целиноградской обл. Казахстана на 3- или 2-комн. в Ташкенте. Тел. 24-52-61.

● Дом в Дзержинске Донецкой обл. на 3-, 4-комн. кооп. или выпл. квар. или на частный дом. Тел. 41-79-38.

● 2-комн. квар. в Самарканде на 2-, или 3-комн. в Ташкенте. Тел. 72-14-09.

ПРОДАЮТСЯ

● ЭП «Вега», фотоувеличитель, грампластинки, кассеты 525 м, кубки спортивные, ковры, покрывало (Австрия), посуда, хрусталь, кафель чешский. Тел. 61-03-70.

● Новый телевизор IV поколения. Тел. 57-48-43 после 18.00.

● Деревообрабатывающий новый, станок. Тел. 22-75-10.

● Стенка новая в уп. Тел. 93-06-89.

● А/м «Иж-комби» 1988 г. Тел. 34-85-02.

● Пианино «Беларусь». Тел. 21-14-14.

● Оптовые партии жевательных резинок «Бубли-Гум» (Пакистан), партия — не менее 100 шт., цена — 3 руб. 50 коп. за 1 шт. Тел. 46-25-91 (раб.).

● Удобная дет. прогулочная коляска, б/у, антенна для цв. телевизора в уп., туфли имп. жен. 38—39 раз. Тел. 45-88-71.

● 1-комн. квар. (Юнусабад-14, 4 эт. 5-эт. доме). Возможен обмен на а/м иномарки, «Жигули». Тел. 32-69-76 с 9 до 18 ч.

● Щенки бультерьера. Тел. 53-69-16.

● Эл. привод шв. маш. Тел. 75-25-96.

● 3-комн. кооп. вып. квар. с гаражом. Тел. 72-86-95.

КУПЛЮ

● Фотоаппарат «Зенит-122» и подзорные трубы. Тел. 78-61-16.

ВНИМАНИЕ! Срочные частные объявления для опубликования в «Вечернем Ташкенте» и «Тошкент оқшоми» принимаются по понедельникам, вторникам, средам и четвергам с 9.00 до 12.00 в холле редакционно-издательского комплекса по улице Ленинградской, 32. Ежедневно, кроме субботы и воскресенья, с 14 до 17.00 в комн. 225, 2-й этаж. Справки по телефону 23-56-67.

Узбекистанки—самые сильные

Узбекская спортсменка Венера Маннанова стала чемпионкой Содружества Независимых Государств по тяжелой атлетике среди женщин. Это ее вторая победа на подобном первенстве.

До недавнего времени тяжелая атлетика в Узбекистане считалась сугубо мужским видом спорта. Однако наши девушки — Венера Маннанова, Ирина Касимова и Оксана Пачковская опровергли такое представление.

Выступление на чемпионате СНГ по тяжелой атлетике, который прошел недавно в Харькове, еще раз доказало, что женщинам многое по плечу. В поединке с подругой — соперницей Оксаной Пачковской в весе до 75 кг, который проходил в упорной борьбе на равных, Венера завоевала титул чемпионки, так как оказалась несколько легче, чем Оксана. Венера, как и Оксана, выполнила норматив мастера спорта международного класса, повторив сразу три рекорда СНГ, установленных Оксаной в рывке и толчке двумя руками в сумме двоеборья (82,5 кг+107,5 кг). На третьем месте в этой весовой категории с суммой 160 кг представительница Казахстана карагандинка Валентина Сафронова. Всего участников в этой весовой категории было 11 человек.

Тяжелая атлетика

По словам тренера Иосифа Михайловича Тимофеева, выступления наших девушек поистине были удивительными. Рассчитав все до мелочей, использовав все шесть попыток, Венера заслуженно стала чемпионкой СНГ. Рекорды наших девушек были встречены громкими аплодисментами и ликованием многочисленных болельщиков. Тактика ведения поединка и стратегия тренера оправдались полностью. Выступление Ирины Касимовой в весе до 67,5 кг тоже увенчалось заслуженным успехом. Она стала чемпионкой СНГ с суммой 170 кг, установив рекорд СНГ в толчке двумя руками 100 кг. Результаты Ирины могли бы быть выше, но подвела старая травма. Второе место заняла харьковчанка Вика Коновалова с суммой 155 кг. Беседуя с чемпионками после их возвращения из Харькова и интересуясь планами на ближайшее время, радуюсь их хорошему настроению и завидному оптимизму.

Впереди чемпионат мира в Варне. Все три наши штангистки зачислены в сборную СНГ и усиленно готовятся к этому нелегкому экзамену. На мой вопрос о планах на будущее Венера ответила коротко: «Хочу выиграть и делаю для этого все, что нужно». У Оксаны планы более «скромные». Она хочет попасть в тройку сильнейших.

Б. ЛЕБЕДЕВ,
судья всесоюзной категории.

ЕМУ ВСЕ ВОЗРАСТЫ ПОКОРНЫ

Что мы знаем о бильярде! Увы, немного. Но все, уверен, относимся к нему с любопытством и почтением. Игра-то народная и любимая. В 50—60-е годы как вид спорта он не признавался. Под запретом был из-за азартности. Однако времена меняются, как и нравы. Сейчас бильярд получил официальную прописку — спустя сорок лет и узбекские спортсмены на розыгрыше открытого Кубка Москвы, на удивление многих знатоков, обыграли немногих известных профессионалов с того, другого берега. В частности, «поколотили» финских, у которых и материальные условия лучше, и больше времени заниматься понравившимся делом.

Бахром Садыков еще в юном возрасте взял буковый кий и на большом столе прямым ударом вколотил шар цветной в угол. Сообразил: нашел призвание, имеет к нему способности и совершенствовать их стал постоянными тренировками. Играл, и успешно, со многими мэтрами. Близко знаком с лучшими игроками СНГ, с чемпионом мира англичанином М. Русселой. Президент Всемирной ассоциации по профессиональному бильярду и снукеру М. Валдман подарил Садыкову красочные журналы и буклеты о блестящих игроках и исторических турнирах, пригласил за рубеж.

Конечно, за кордон Бахром поедет не за джинсовыми интересами. В отличие от других «туристов». За тем, чтобы посоревноваться, доказать свое мастерство и кое-чему поучиться. Тем более что мир бильярда безграничен — существует 30 видов игры, а в битке — 9 точек, владея которыми можно спасать любые проигрываемые партии. Даже, представьте, безнадежные.

Есть у председателя хозрасчетной федерации бильярдного спорта своя мечта: поехать за границу сплоченной командой, и ради этого он хлопочет, присматривает, внимательно и бережно воспитывает талантливую молодежь.

На днях Садыков вернулся из Самарканда, где участвовал во 2-ом чемпионате Узбекистана по «американке».

— Не ожидал полного зала. Хотя афиш было немного. Но недаром на Востоке говорят: слухом земля полнится. Пришлось темпераментным болельщикам объяснять: в бильярде, как и в шахматах, спортсменам необходима тишина. Игра-то нервная — на ставку, требует сосредоточенности и вдохновения.

Масть пошла у начальника фирменного поезда «Узбекистон» Султанходжи Марифходжаева. В контровой встрече ташкентец умело выполнил первый удар и сразу клал в лузы по нескольку шаров. Он завоевал звание чемпиона республики, а от МП «Марс» получил ценный подарок — магнитофон.

Достойную конкуренцию победителю составил второй призер — водитель-дальнобойщик Валиджан Раджапов. Ему представитель малого предприятия вручил оригинальную хрустальную вазу. Всех же 24 участников одарили цветами.

— За счет чего доминировали победители! Где состоится очередное первенство!

— Выигрыш зависел от искусства и сообразительности игроков. Султанходжа всегда подходит к игре творчески. В свободное время тренируется самозабвенно, вдумчиво изучает технику и тактику, освоил сложные приемы: карамболь — рикошет по нескольким бортам шара, эффе — крученые удары по битку. Конкуренты явно уступали двойке. Но опыт — дело наживное. Было бы желание.

В мае планируем чемпионат по русской пирамиде в Карши, где плодотворно работает детская школа бильярда, возглавляемая Давидом Филатовым. Весной в столице намечен турнир журналистов, в течение года несколько коммерческих соревнований с участием сильнейших игроков суверенных государств Средней Азии и Казахстана.

— Известно: родиной бильярда является, по утверждению одних, Индия, по мнению других — Китай. Намерена ли сборная Узбекистана скрестить шпаги, образно говоря, с родоначальниками игры!

— Суверенитет республики значительно расширил наши права, возложил и дополнительную ответственность. Уже послали заявку на вступление в ассоциацию ВБС — Всемирного бильярдного союза. В нее входят страны азиатского региона: Корея, Индонезия и другие. Так что личные контакты — дело времени. С пятикратным чемпионом Индии Сетхи мы познакомились в Москве. Внимательно наблюдал за его уверенной игрой. Знает себе цену. Да иначе и быть не может! Но поспорить с ним наши парни за столом смогут и, думаю, не уступят. Не исключено — на 1-м чемпионате мира по большой русской пирамиде, который пройдет в Москве 25—28 марта. Все решит жребий. К чемпионату готовимся тщательно. По прикидкам, в сборную войдут сильнейшие. Большие надежды возлагаем на студента Ташкентского текстильного института талантливого мастера спорта страны Дмитрия Хана.

Вероятно, обслуживать состязание будет наш земляк — судья высшей, всесоюзной категорий Марат Халиков. Опыт у нас есть: ведь дважды в командных соревнованиях на первенство страны наша сборная завоевала «бронзу». Кстати, Марифходжаев и Раджапов стали первыми национальными мастерами по бильярду. Как видите, мы очень молоды. А у зеленых — будущее...

—... которое зависит во многом от вас и энтузиастов этого набирающего силу спорта. Так что же он!

— Прежде всего искусство. Отдых. Улучшение здоровья — за игру проходишь вокруг стола около трех километров, избавляешься от радикулита и гиподинамии. Парни укрепляют свои мышцы, вырабатывают точный глазомер и, следовательно, готовятся к ратной службе. Ей, игре, все возрасты покорны.

— Так как же овладеть игрой! Заработать на первый случай хотя бы категорию!

— Лучше всего прийти в парк им. Кирова, в наш бильярдный клуб. Вступить в федерацию, где получишь членский билет, который откроет двери в большой и увлекательный мир спорта. Наши тренеры помогут овладеть на практике игрой, снабдят популярной литературой. Ее, к сожалению, немного. Но «Поэму о бильярде» доцента, кандидата военных наук Игоря Васильевича Балина гарантируем. Помимо — регулярные тренировки под руководством маркера Мирзията Исхакова. А главное — больше играйте. Если есть способности — добьетесь успеха. В настоящее время в наших рядах более 100 тысяч любителей. Количество их растет. Я, главный тренер сборной Узбекистана, говорю: скоро в центре города открываем второй клуб — и можно посещать их будет по месту жительства.

А. КОНДРАТЕНКО.

(Следующий номер «Вечернего Ташкента» выйдет 26 марта с. г.).

Редактор
Э. М. ЭРНАЗАРОВ.

Азиатская страховая компания «Умид»,

учредителями которой являются биржа «Тошкент», Узагропромбанк, Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан, Узпромстройбанк, Узбекбрляшу, фирма «Табани корпорейшн», страховое общество «АстроВАЗ», МП «Кази», внешнеэкономическая многопрофильная коммерческая фирма «Интер-Азия», государственная хозрасчетная акционерная фирма «Фарход», фирма «Зироат» и ряд других компаний и фирм,

объявляет свободную подписку на ограниченное количество акций с 23 марта по 7 апреля текущего года

Азиатская страховая компания «Умид» — это акционерное общество открытого типа со смешанным капиталом, с уставным фондом 30 млн. рублей.

Номинальная стоимость одной акции — 5 тыс. рублей. Для иностранных участников — 1 тыс. долларов США. Юридическим лицам акции реализуются пакетами по 40 штук.

АСК «Умид».

Наш адрес: 700003, г. Ташкент, проспект Узбекистанский, 45.
Контактные телефоны: 45-23-42, 45-81-55, 45-77-43.
Факс 45-84-76.
Временный расчетный счет 000467905 МФО 172682328.
Кор. счет № 300166428 в Ташгоруправлении Промстройбанка.

РЕКЛАМА ОБЪЯВЛЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСКО-ПОЛИГРАФИЧЕСКИЙ КОНЦЕРН «ШАРК»

принимает заказы

ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ ПЕЧАТНОЙ ПРОДУКЦИИ

по договорным ценам:

— **книги и брошюры в мягком переплете** объемом не более 384 страницы, форматом 84x108 1/32, 70x108 1/32, 84x108 1/16, 70x108 1/16.

Печать текста на ролевых печатных машинах высокой и офсетной печати:

красочные буклеты, проспекты, детские книги в мягкой обложке, этикетки, открытки и другие виды продукции на бумаге форматом от 60x45 до 90—120 см офсетным способом печати;

журналы, детские книги форматом 60—90 1/8 красочностью 5+2 краски, 2+2 краски; а также форматом 84x108 1/16, 70x108 1/8 красочностью 4+4 краски, объемом не более 384 страницы с печатью на ролевых офсетных машинах;

обои и текстура красочностью не более 4-х красок с шириной бумажного полотна от 60 до 90 см;

красочные коробки на картоне заказчика.

При наличии у вас бумаги, концерн гарантирует срок и качество полиграфических работ.

В случае отсутствия бумаги и полиграфматериалов ИПК «Шарк» окажет содействие в приобретении их на бирже.

Сроки изготовления: с готовых матриц и позитивов — до 1 месяца, с оригиналов — до 3-х месяцев.

Принимаются в неограниченном количестве заказы на изготовление шильдов на стали, клише.

Обращаться по адресу: 700000, г. Ташкент, ул. Газеты «Правда», 41. Телефоны: 33-80-07, 33-84-78. 33-90-50, 32-55-31.

ТАШКЕНТСКИЙ ГОРОДСКОЙ ИНСТИТУТ УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ УЧИТЕЛЕЙ

ОТКРЫВАЕТ ХОЗРАСЧЕТНЫЕ КУРСЫ

ПО ПЕРЕПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА, работающих в школе, на педагогические профессии.

Обучение проводится на узбекском и русском языках с **1 июня** 1992 года.

Комплектование групп начинается **4 мая** 1992 г.

Адрес: ул. Т. Шевченко, 4.

МАЛОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ «ВОСТОК»

ПРОДАЕТ

по безналичному расчету

ПОДЕРЖАНЫЕ «ВАЗ-2106», ТРАКТОР «Т-28», ТОРГОВЫЙ ЛАРЕК.

Справки по телефону 96-62-52.

ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ПЕЧАТИ И ШТАМПЫ

ВРЕМЯ ИСПОЛНЕНИЯ 24 ЧАСА ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

долговечно качественно на любом языке любой сложности оснастка на выбор юридически законно

ТАШКЕНТ

"ФАЙЗ Лтд."
700003 Ташкент
ул. Байнал-Минал-2
Контакты по телефону:
45 45 56
45 43 56

ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧИЛИЩЕ № 42

ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ

НА 2-МЕСЯЧНЫЕ КУРСЫ по подготовке ЭЛЕКТРОГАЗОСВАРЩИКОВ.

По окончании курса обучения выдается удостоверение установленного образца с присвоением разряда.

Начало занятий — **1 апреля** 1992 г.

Стоимость подготовки — 350 руб. Оплату можно производить наличными и перечислением.

Наш адрес: г. Ташкент, ул. Д. Абидовой, 70. Профессионально-техническое училище № 42 (автобусы: 72, 67, 51, 91, 19, 92, 9; трамваи: 2, 16, остановка «Парк «Победа»).

Справки по телефону 34-37-12.

АВТОПРЕДПРИЯТИЕ № 143

ИМЕЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫДЕЛЯТЬ

ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ, КООПЕРАТИВОВ, МАЛЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ

АВТОМАШИНЫ ТИПА «ГАЗ-24», «РАФ-2103», «ГАЗ-52» и «ГАЗ-53» специальные.

Оплата — по перечислению или наличными.

За справками обращаться по адресу: 2-й Венгерский тупик, дом 60. Телефоны: 50-80-39, 50-80-67.

КИРОВСКАЯ РАЙОННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА «БИЛИМ» («ЗНАНИЕ»)

ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ НА КУРСЫ:

— **воспитателей детских дошкольных учреждений,**
— **бухгалтеров-экономистов,**
— **кройки и шитья,**
— **по подготовке официантов,**
— **домашних медсестер,**
— **парикмахеров,**
— **косметики и макияжа,**
— **маникюра,**
— **ручного вязания,**
— **английского, немецкого языков** (детская и взрослая группы),
— **узбекского языка** (детская и взрослая группы).

Телефоны: 35-14-34 до 16.00, 23-19-06 после 17.00 (ул. Энгельса, 89).

ФИРМА «ИНТЕРЛЕГСЕРВИС КоЛТД» И ПО «МАДАД»

ПРИГЛАШАЮТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ ОПЫТНЫХ:

ШВЕЙ-МОТОРИСТОК, ОБУВЩИКОВ, ТРИКОТАЖНИКОВ, ТЕХНОЛОГОВ, МОДЕЛЬЕРОВ ВЕРХНЕЙ ОДЕЖДЫ.

Оплата труда договорная.

Наш адрес: массив Юнусабад-17, промзона, здание Кировского СТК ДОСААФ.

КИНОЛОГИЧЕСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

18—19 АПРЕЛЯ НА СТАДИОНЕ «СТАРТ» (ул. Новомосковская)

ПРОВОДИТ

ВЫСТАВКУ СОБАК

декоративных, служебных и охотничьих пород.

Регистрация и запись собак проводятся только **до 6 апреля.**

Оплата принимается по адресу: ул. Фрунзе, 2/4 (телефон 33-29-18) по средам, четвергам с 12 до 20.00 и субботам — с 11 до 14.00 (служебные и декоративные породы); ул. Дружбы народов, 5. Телефон 45-06-57 — охотничьи породы.

Ташкентское общество любителей собак.
Узбекское рекламное агентство «Сарбон» А/О «Союзреклама».

ТАШКЕНТСКАЯ ОБЛАСТНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА «БИЛИМ»

(г. Ташкент, ул. А. Кадыри, 13, Дом лектора, недалеко от магазина «Скопле»)

ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ НА ЭКСПРЕСС-КУРСЫ.

ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ОВЛАДЕТЬ В СОВЕРШЕНСТВЕ ПРОФЕССИЕЙ КОСМЕТОЛОГА, ПРИХОДИТЕ К НАМ!

В течение 2-х месяцев вы овладеете рецептами приготовления старинных и современных масок, отваров, кремов для ухода за любым типом лица, техникой массажа, макияжа.

Слушатели обеспечиваются методической литературой, инструментами для работы.

Занятия ведет высококвалифицированный врач-косметолог **Марговская Л. А.**

Контрольный сбор — **26 марта** в 17.00.

КЛАССИЧЕСКОГО МАССАЖА: программой предусмотрено обучение всем видам лечебно-оздоровительного массажа.

Контрольный сбор — **30 марта** в 17.00.

МАКРАМЕ, где будут демонстрироваться работы предыдущей группы.

Контрольный сбор — **27 марта** в 17.00.

ПАРИКМАХЕРОВ (дамских и мужских мастеров), занятия ведут высококвалифицированные мастера, участники международных конкурсов.

Контрольный сбор — **27 марта** в 17.00.

Контактные телефоны: 44-59-60, 44-61-50, каб. 30, 2-й этаж.

МЛАДШИХ МЕДИЦИНСКИХ СЕСТЕР. Программой предусмотрено обучение теоретическим и практическим навыкам помощи больным. Занятия ведут высококвалифицированные специалисты на базе лучшего лечебного учреждения города.

Контрольный сбор — **27 марта** в 17.00.

Телефон 44-55-69, каб. 29, 2-й этаж.

По окончании всех курсов выдается диплом с вкладышем на английском языке.

РГКО «Узгосэстрада» ДВОРЕЦ СПОРТА «ЮБИЛЕЙНЫЙ»

Роман ЛЕМАХ И ГРУППА «КАР-МЕН».

Начало — **10 апреля** в 18.00;
11, 12 апреля в 15 и 18.00.

Билеты продаются в кассах Дворца спорта «Юбилейный», Узгосцирка и на станциях метрополитена.

ВНИМАНИЮ ГОСТЕЙ И ЖИТЕЛЕЙ г. ТАШКЕНТА!

28 МАРТА в 12.00 ВО ДВОРЦЕ КУЛЬТУРЫ АВИАСТРОИТЕЛЕЙ СОСТОИТСЯ

ОТКРЫТИЕ ВЫСТАВКИ-ПРОДАЖИ **народноприкладного искусства Кореи.**

Вход бесплатный.

ВНИМАНИЮ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ!

СОТРУДНИЧЕСТВО С НАМИ — ВЫГОДА ДЛЯ ВАС!

ОРГАНИЗАЦИЯ КВАЛИФИЦИРОВАННО ВЫПОЛНИТ РАБОТЫ ПО ПРЕССОВАНИЮ ДЕТАЛЕЙ ИЗ ПЛАСТМАСС

на импортном оборудовании из материала заказчика.

Отличное качество, низкие цены гарантируем.

Ждем ваших предложений по телефонам: 57-48-53, 58-92-07 в рабочее время.

ДОМ ЗНАНИЙ (ул. Кирова, 24)

ОБЪЯВЛЯЕТ ОЧЕРЕДНОЙ ПРИЕМ НА КУРСЫ

по подготовке и переподготовке работников отдела кадров.

Учеба будет проходить методом экспресс-университета (по вторникам и четвергам с 14 до 17.00).

Контрольный сбор — **31 марта.**

Справки по телефону 56-59-84 (кабинет № 7).

Если вы энергичны,

Если вы инициативны,

Если вы хотите попробовать свои силы в биржевой деятельности.

К тому же, если вы имеете опыт работы в системе материально-технического снабжения,

МГП «АВИАБРОК»

ПРИГЛАШАЕТ ВАС

на конкурсной основе на внештатную работу коммерческим агентом:

Телефон для справок 33-09-41.

ТОЛЬКО У НАС

КОММЕРЧЕСКИЙ МАГАЗИН «СЕВИНЧ» ОСУЩЕСТВЛЯЕТ НА ДОМУ ОЦЕНКУ И ПРИЕМ НОВЫХ ВЕЩЕЙ

для продажи по коммерческим ценам.

Адрес: ул. Султанали Машхадий, 92 (бывшая Ново-Ульяновская).

Контактный телефон 68-97-80 с 16 до 18.00.

ПО «МАШИНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ ЗАВОД «ШАРК»

УЗБЕКСКО-АМЕРИКАНСКОЙ КОРПОРАЦИИ «ИНФОМЭКС КОРПОРЕЙШН»

по лучшим зарубежным образцам

ИЗГОТАВЛИВАЕТ ОБОРУДОВАНИЕ:

— **передвижные заводы по производству кирпича и кирпичных блоков; шлакоблочные установки; полуавтоматы для производства канистр, бутылок, банок из пластмасс; вертикальные литьевые прессы; экструдеры для производства полиэтиленовой пленки; пресс-формы для изделий из пластмасс; расфасовочно-упаковочное оборудование для расфасовки и упаковки сыпучих, пастообразных, жидких продуктов; телескопические лестницы; подъемники для автомобилей, шиномонтажные стенды; сложное оборудование по чертежам заказчика.**

Реализация продукции за валюту вне очереди.

Адрес: 700015, г. Ташкент, 4-й проезд Большой Миробадской, 19 «а» (въезд со стороны ул. Полторацкого).

Телефоны: 54-86-95, 54-89-96, 54-02-42.

Факс (3712) 548996.

Телекс 116217.

К СВЕДЕНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!

ТАШКЕНТСКИЙ КОМБИНАТ СТРОЙМАТЕРИАЛОВ ПЕРЕИМЕНОВАН

В ТАШКЕНТСКИЙ АРЕНДНЫЙ КОМБИНАТ СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ТАКСМ).

СЕАНСЫ ПСИХОТЕРАПИИ

ВЕДЕТ ВРАЧ-ПСИХОТЕРАПЕВТ

А. А. ИСРАИЛЯН

Прием первичных больных — по четвергам, субботам и воскресеньям **с 10 до 12.00 по адресу: 2-й проезд Жуковского, 21. Автобусы: 12, 26, 37, 68 —от сквера Революции; маршрутные такси: 23, 29, 115 — остановка «Школа № 145»; троллейбусы: 5, 17. Ориентир — недалеко от пункта ранней диагностики беременности.**

Хорошо поддаются различные формы неврозов — сексуальных психогенного происхождения, страха, ожидания, навязчивости. Улучшение у больных с тиками, бронхиальной астмой, аллергией, дискинезией желчных путей, гипертонией, остеохондрозом, диабетом, язвенной болезнью желудка и 12-перстной кишки, кожными, некоторыми нарушениями слуха, заикания, у желающих бросить курить, от алкоголизма. Улучшение у больных энурезом, имевших ранее неудовлетворительный результат.

ТЕАТР

АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН им. А. НАВОИ — 24 марта в 15.00 **Чиполлино,** 25 марта в 11, 15.00 **Лунавая принцесса,** 26 марта в 11, 15.00 **Чиполлино.**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РУССКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР ДРАМЫ им. М. ГОРЬКОГО — 24 марта в 18.00 **Мужской род, единственное число,** 25 марта в 18.00 **Все — звезды!** 26 марта в 18.00 **Через год в тот же день.**

ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ — 24 марта в 12.00 **Звезды на ладони** (на узбекском языке), в 18.00 **Лекарь поневоле** (для взрослых), 25 марта в 12.00 **Звезды на ладони** (на русском языке), 26 марта в 12.00 **Звезды на ладони** (на русском языке), в 18.00 **Эквус** (для взрослых).

ЦИРК

по 31 МАРТА

в 11, 14, 17.00 — «ЦИРК ЛИЛИПУТОВ» с участием дрессированных собак, медведей, удавов. **Разнообразная программа в 2-х отделениях.**

КИНО

24 МАРТА

Дворец искусств им. А. Навои — «ВЫШЕ, ЧЕМ ЗАКОН» (большой зал, 17, 19.00), «ГОСПОДИН ЗЯТЬ» (малый зал, 16, 19.00).

Фуркат — «ТРОЕ РАЗГНЕВАННЫХ МУЖЧИН» (17, 20.00).

Нукус — «ТРОЕ РАЗГНЕВАННЫХ МУЖЧИН» (16.30, 19.30).

Ташсовет — «ПРИГОВОРЕННЫЙ К УБИЙСТВУ» (17, 19, 20.40).

Дустлик — «ВЫБОР ОРУЖИЯ» (каждый час).

Москва — «ВЫБОР ОРУЖИЯ» (17, 18, 20.40).

УЧРЕДИТЕЛИ: Ташкентский городской Совет народных депутатов и журналистский коллектив «Вечернего Ташкента».

Вечерний Ташкент

Адрес редакции — 700000, г. Ташкент, ГСП ул. Ленинградская, 32.

Газета выходит ежедневно, кроме субботы и воскресенья.

Справки по редакции 32-53-76. Справки по письмам, 33-29-70, 32-53-79.

По вопросам объявлений и рекламы обращаться по телефонам: 33-81-42, 33-56-67, 32-55-34.

Ответственность за достоверность сведений в рекламе и объявлениях несет рекламодатель.

Издательско - полиграфический концерн «Шарк» Республики Узбекистан. Адрес: 700000, г. Ташкент-ГСП, ул. «Газеты «Правда», 41.

Тираж 111.080. Индекс 64691. Заказ № Г-21. Время подписания в печать по графику в 11.30, номер подписан в 11.35. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12.